

UNIVERSIDAD FEMENINA DEL SAGRADO CORAZÓN

Facultad de Traducción, Interpretación y Ciencias de la Comunicación

ESCUELA PROFESIONAL DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN



**SITUACIÓN DE LA OFERTA Y LA DEMANDA DE LA TRADUCCIÓN E
INTERPRETACIÓN EN EL SECTOR MINERO PERUANO**

LIMA, 2015

Tesis presentada por la Bachiller:

SOLANGE MAITHE MARTÍNEZ TERREROS

Para optar al Título Profesional de Licenciada en
Traducción e Interpretación

Lima – Perú

2016

RESUMEN

La presente investigación nace luego de participar en el Congreso Internacional de Traducción e Interpretación Especializada y en el Curso Internacional de Especialización en Traducción e Interpretación Minera – ambos organizados en Perú por 1ra vez. Durante estos eventos, aprendimos mucho de las experiencias de los ponentes y todo el conocimiento compartido.

En ese momento, emergió en nosotros las ganas de involucrarnos en la traducción e Interpretación en el sector minero. Además el contacto con otros participantes y los esporádicos proyectos de traducción de manera independiente en este rubro fueron aumentando las ambiciones por descubrir más de esta área de especialización en traducción e interpretación.

De este modo, consideramos necesario iniciar una investigación sobre esta área inexplorada, pero no se podía abarcar todo al mismo tiempo y creímos importante empezar con los aspectos relacionados a la oferta y la demanda de esta área de traducción e interpretación, a fin de conocer la situación de la oferta y la demanda en el sector minero peruano. Debe aclararse, de antemano, que no se pretende estudiar de manera individual el comportamiento de dicho mercado en un año específico, sino analizar el comportamiento general durante los últimos años.

El propósito de la presente investigación es averiguar si las personas que brindan los servicios de traducción e interpretación son profesionales o empíricos, el tipo de labor traductológica que realizan y las facilidades que han tenido para especializarse en este rubro. Asimismo, se pretende investigar y detallar las necesidades de la demanda respecto a los servicios de traducción e interpretación.